

RAPPORT DES VEILLES A LA FRONTIERE FRANCO-ITALIENNE

DECEMBRE 2020-JANVIER 2021, par les Keshaniya Kitchen

Version française à la fin.

Some words on human dignity at the French-Italian border, January 2021.

The new year started and winter continues. Since we see more cold and rainy days and nights, our working spot at the border is changing like the weather, as people have to adapt. Especially as it is the first year since 2016 without a camp to stay, people on the go are using the safe spaces they find to sleep whenever they can. This includes our working space 1 km before the french border, directly next to the main street leading from the border to Ventimiglia. Additionally to access to food, drinks, medical help and general information, since december we are able to give clothes, blankets and sleeping bags on a daily basis. We can enable this due to constant money donations and ressources brought by our volunteers coming from different countries and by locals!

Every night now we see few people sleeping at „breakfast, as they have no other place to go and wait for us to come in the morning again.

Others stay for the night to continue their way early in the morning. This is all happening directly next to the main street leading from the french border to Ventimiglia. Other people continue to chose the beach of Ventimiglia, space under the bridge, empty houses or places close to the train station.

For us, it means more maintaining of the space to keep it clean. People who stay over night leave blankets, clothes and luggage behind to not be hindered by it when they try again to cross the french-italian border.

As a reaction to freezing nights and being constantly in outside temperatures, even in the police station for at minimum 12 hours at night, people make fires starting in the evening up until the next morning. Not necessarily in our place, but all around short term sleeping places of the city. Two days ago, a fire broke out in Ventimiglia due to a person making a fire to keep away the cold

(<https://www.riviera24.it/2021/01/ventimiglia-accende-fuoco-per-scaldarsi-e-appicca-incendio-a-serra-667826/>).

All of this resulted in the police stopping by on several days to remind us to put down our rain roof, put the fires out in the morning and clean up the space. There seem to be endless capacities to check up on us and what we should not do, while we try to use our capacities in a situation where the italian and french government (as any other european government) doesn't seem to have any interest to fulfill the most basic needs of human beings. Should this be the work of foreign, mostly young people coming to work in the name of Kesha Niya in the area? Who are mostly without a proper break or proper sleep but strongly invested in what is just a small piece of proposed support to everybody who finds him*herself on an ignorant and violent journey through Europe, anonymous in a system which doesn't recognize as being alive if you don't have the right document?

This should not be our place. The struggle people go through should be everyones, but especially of those who agreed on taking responsibility on their country, including people who chose to step into this land in search for something. Grass root organisations, active local individuals, NGOs etc are replacing the government where it fails to react. And additionally, where it actively choses to violate rights fixed in the own law, and where it violates human dignity.

Some more concrete reports on this:

After being caught in the trains, in cars or walking somewhere, people are put in the police station in small spaces we call « containers » (algecos).

They can not use their right to claim asylum in France, every right they should have is ignored. They are either held for some hours during the day and then just pushed back, and if caught between 6 pm and 7 am, they are held the whole night. Often, they are held for 12 to 17 hours up to one full day. Now suddenly we heard on three different days from people reporting us about being in the station for 48 hours (!). As anybody else, without food, water, sanitary facilities, blankets, a place to sleep, medical aid. In outside temperatures, in a place which is built out of stones and metal. 5 persons were reporting to be held for two full days on the 28th of december, the 2nd and the 7th of january.

On the 29th of december, a group of young guys report to be caught in a truck going to France at night. After being stopped, polices writes numbers from 1 to 5 on their hands to distinguish them. When they arrive, we still can see the numbers on their hands.

On the 30th of december: 5 guys are arrested by police. They are put in the backseats of a police car, all 5 together. When they ask to have more space, police replies that they came all together from Africa, squeezed into a small boat, so it should not be a problem.

On the 1st of January, one person is body checked while its raining, in front of a building. He is asking to be checked inside, in a dry space. Police is beating him up for that request.

Next to illegal pushbacks of minors in particular, we talk to one man who is already in asylum process in France. On **the 8th of january**, police takes his attestation that proves that and doesnt give it back.

Following, you find the numbers of the last two weeks which we counted at the border. These numbers are quite accurate for everybody who was welcomed at „breakfast,, and allmost everybody who was pushed back from France to Italy will spend time at our border point.

In the week from the 28th of december to 3rd of january, we met just 222 people at the border, of those 190 pushbacks and 32 coming from other places around to eat and chat. It is a very low number, as it was for example difficult in this time to travel inside Italy, and italian regions were closed during „red,, Corona zone. Of these 222 people, we counted just one woman and two minors.

In the week from the 4th of January to the 10th of January, everything was going back to normal with numbers that were significantly higher. We counted 603 people, of those 518 being pushed back and 85 coming from different places. Of all those, 41 were women, 17 children and at least 10 minors, but we couldn't keep track of every underage person this week. The highest number of people coming in one day was 158.

Remember that the number of individuals being pushed back is way lower, as people try and are arrested for several days and we meet them almost never just one time.

We are happy that we are now up to a high number of volunteers again, as numbers of people at the border increase rapidly. Also police forces are back to normal. We can continue our work in a good way and will have capacities also to be more present in Ventimiglia and the area, to check up on people who are just arriving or stuck somewhere without any other way to go.

Doctors without borders just released a mini documentary and a short report on different border regions between Italy and France. It is worth a watch and worth a translation (as it is just accesible in italian).

You can find it here:

https://www.medicisenzafrontiere.it/news-e-storie/news/frontiere-nord-italia/?fbclid=IwAR2CH_oLcGb6r1csIyp8DUD3OqM53UBSSmJzWjsNfU5Y3nMIBYAFmXv4QUk

If you are interested in other shit going on in Italy, here you go with a new report from „*Are you syrious?*,, about the italian expulsion camps CPR:

<https://medium.com/are-you-syrious/ays-special-from-italy-voices-from-turins-cpr-a17a3b9ca134>

As always – thanks to you personally for your interest and support if you read until here. You can contact us and get active for the region here in any way you are able to. Please use our Facebook, website or our emails. All further information down.

- the Kesha Niya team. : www.facebook.com/KeshaNiyaProject / <https://keshaniya.org/> / kasha-niya@riseup.net / keshaniyakitchen@gmail.com / <https://www.paypal.com/paypalme/keshaniya>

Bank account: GLS Bank / Depositor: Frederik Bösing / IBAN: DE32 4306 0967 2072 1059 00 / BIC-Code: GENODEM1GLS

Quelques mots sur la dignité humaine à la frontière franco-italienne,

Janvier 2021.

La nouvelle année a commencé et l'hiver continue. Comme nous voyons plus de jours et de nuits froids et pluvieux, notre lieu de travail à la frontière change comme le temps, car les gens doivent s'adapter.

D'autant plus que c'est la première année depuis 2016 sans campement, les gens en déplacement utilisent les espaces sûrs qu'ils trouvent pour dormir quand ils le peuvent. Cela inclut notre espace de travail à 1 km de la frontière française, juste à côté de la rue principale qui mène de la frontière à Vintimille.

En plus de l'accès à la nourriture, aux boissons, à l'aide médicale et aux informations générales, depuis décembre, nous sommes en mesure de donner des vêtements, des couvertures et des sacs de couchage au quotidien. Nous pouvons le faire grâce à des dons d'argent constants et aux ressources apportées par nos volontaires venant de différents pays et par les habitants de la région !

Chaque nuit maintenant, nous voyons des gens qui dorment au „petit déjeuner,, , car ils n'ont pas d'autre endroit où aller et attendent notre retour au matin. D'autres restent pour la nuit afin de continuer leur chemin tôt le matin. Tout cela se passe au bord de la route principale qui mène de la frontière française à Vintimille. D'autres continuent à choisir la plage de Vintimille, l'espace sous le pont, les maisons vides, ou les endroits proches de la gare.

Pour nous, cela signifie plus d'entretien de l'espace pour le garder propre. Les personnes qui y passent la nuit laissent des couvertures, des vêtements et des bagages pour ne pas être gênés lorsqu'elles tentent à nouveau de traverser la frontière franco-italienne.

En réaction aux nuits glaciales et aux températures extérieures constantes, même au poste de police pendant au moins 12 heures la nuit, les gens font des feux qui commencent le soir jusqu'au lendemain matin.

Pas nécessairement chez nous, mais tout autour des lieux de sommeil de courte durée de la ville.

Il y a deux jours, un incendie s'est déclaré à Vintimille à cause d'une personne qui faisait du feu pour se protéger du froid :

(<https://www.riviera24.it/2021/01/ventimiglia-accende-fuoco-per-scaldarsi-e-appicca-incendio-a-serra-667826/>).

Tout cela a conduit la police à s'arrêter plusieurs jours consécutifs pour nous rappeler d'enlever notre toit de pluie, d'éteindre les feux le matin et de nettoyer l'espace. Il semble y avoir des capacités infinies pour nous surveiller et déterminer ce que nous ne devrions pas faire, alors que nous essayons d'utiliser nos capacités dans une situation où les gouvernements italien et français (comme tout autre gouvernement européen) ne semblent pas avoir d'intérêt à satisfaire les besoins les plus fondamentaux des êtres humains. Cela devrait-il être le fait d'étrangers, principalement des jeunes, qui viennent travailler au nom de *Kesha Niya* dans la région ? Qui sont pour la plupart sans pause et sans sommeil mais fortement investis dans ce qui n'est qu'un petit morceau de soutien proposé à toute personne qui se retrouve dans un voyage ignorant et violent à travers l'Europe, anonyme dans un système qui ne vous reconnaît pas comme un être vivant si vous n'avez pas le bon document ?

Cela ne devrait pas être notre place. Le combat que les gens mènent devrait être celui de tous, mais surtout de ceux qui ont accepté de prendre des responsabilités dans leur pays, y compris ceux qui ont choisi d'entrer sur cette terre en quête de quelque chose. Les organisations de base, les personnes locales actives, les ONG, etc. remplacent le gouvernement lorsqu'il ne réagit pas. Et en outre, lorsqu'il choisit activement de violer les droits fixés par sa propre loi, et lorsqu'il viole la dignité humaine.

Quelques rapports plus concrets à ce sujet :

Après avoir été pris dans les trains, dans les voitures ou alors qu'ils marchaient, les gens sont emmenés au poste de police dans de petits espaces que nous appelons „conteneurs,, des algecos. Ils ne peuvent pas user de leur droit de demander l'asile en France ; tous les droits qu'ils devraient avoir sont bafoués. Ils sont soit retenus pendant quelques

heures dans la journée et ensuite simplement repoussés, et s'ils sont pris entre 18 heures et 7 heures du matin, ils sont retenus toute la nuit. Souvent, ils sont détenus durant 12 à 17 heures, voire une journée entière. Puis tout à coup, nous avons entendu des personnes nous dire qu'elles étaient détenues pendant 48 heures (!), trois jours différents. Comme tout le monde, sans nourriture, sans eau, sans installations sanitaires, sans couvertures, sans endroit pour dormir, sans aide médicale. Dans des températures extérieures en plein hiver, dans un endroit non isolé, construit en pierre et en métal. 5 personnes ont déclaré avoir été détenues pendant deux jours complets, le 28 décembre, le 2 et le 7 janvier.

Le 29 décembre, un groupe de jeunes gens a été pris dans un camion en partance pour la France pendant la nuit. Ils nous disent qu'après avoir été arrêtés, les policiers auraient inscrit des numéros de 1 à 5 sur leurs mains pour les distinguer. Lorsqu'ils sont arrivés, on pouvait encore voir les numéros sur leurs mains.

Le 30 décembre, 5 jeunes sont arrêtés par la police. Ils nous racontent qu'ils ont été placés à l'arrière d'une voiture de police, tous les 5 ensemble ; que lorsqu'ils ont demandé plus de place, la police a répondu qu'ils sont venus d'Afrique, tous ensemble, serrés dans un petit bateau, donc ça ne devrait pas poser de problème.

Le 1er janvier, une personne est contrôlée au corps pendant qu'il pleut, devant un bâtiment. Il demande à être examiné à l'intérieur, dans un endroit sec. Il s'est plaint que la police l'a battu pour cette demande.

A côté des refoulements illégaux de mineurs en particulier, nous parlons à un homme qui est déjà en procédure d'asile en France. **Le 8 janvier**, la police prend son attestation qui le prouve et ne la lui rend pas.

Vous trouverez ci-dessous les chiffres des deux dernières semaines décomptés à la frontière. Ces chiffres sont tout à fait exacts pour tous ceux qui ont été accueillis au „*breakfast*“, (dénomination des veilles des Kesha Niya) et presque tous ceux qui ont été refoulés de France vers l'Italie passeront du temps à notre poste d'accueil à proximité immédiate de la frontière.

Dans la **semaine du 28 décembre au 3 janvier**, nous n'avons rencontré que **222 personnes à la frontière**, dont 190 refoulés et 32 venant d'autres endroits pour manger et discuter. C'est un nombre très faible, car il était par exemple difficile à cette époque de voyager à l'intérieur de l'Italie, et les régions italiennes étaient fermées pendant la zone „rouge“, Corona.

Sur ces 222 personnes, nous n'avons compté qu'une femme et deux mineurs.

Dans la **semaine du 4 au 10 janvier**, tout revenait à la normale avec des chiffres nettement plus élevés. Nous avons compté **603 personnes**, dont 518 ont été repoussées et 85 sont venues de différents endroits. Parmi elles, 41 étaient des femmes, 17 des enfants et au moins 10 mineurs, mais nous n'avons pas pu suivre toutes les personnes mineures cette semaine. Le nombre le plus élevé de personnes arrivant **en une journée** était de **158**.

N'oubliez pas que le nombre de personnes repoussées est bien plus faible, car les gens essaient et se font arrêter parfois plusieurs jours de suite, et nous ne les rencontrons presque jamais qu'une seule fois.

Nous sommes heureux d'avoir à nouveau un nombre élevé de volontaires, car le nombre de personnes à la frontière augmente rapidement.

Les forces de police sont également revenues à la normale. Nous pouvons poursuivre notre travail de manière efficace et nous aurons les moyens d'être plus présents à Vintimille et dans la région, pour surveiller les personnes qui viennent d'arriver ou qui sont bloquées quelque part sans moyen de transport.

« *Médecins sans frontières* » vient de publier un mini-documentaire et un court rapport sur les différentes régions frontalières entre l'Italie et la France. Il vaut la peine d'être regardé et traduit (car il est accessible en italien). Vous pouvez le trouver ici : https://www.medicisenzafrontiere.it/news-e-storie/news/frontiere-nord-italia/?fbclid=IwAR2CH_oLcGb6r1csIyp8DUD3OqM53UBSSmJzWjsNfU5Y3nMIBYAFmXv4QUk

Si vous vous intéressez à d'autres affaires en Italie, voici un nouveau rapport de « *Are you syrious ?* » sur les camps d'expulsion italiens CPR :

<https://medium.com/are-you-syrious/ays-special-from-italy-voices-from-turins-cpr-a17a3b9ca134>

Merci à vous personnellement pour votre intérêt et votre soutien. Vous pouvez nous contacter et vous engager pour la région ici de toutes les manières possibles.

l'équipe de Kesha Niya.

www.facebook.com/KeshaNiyaProject - <https://keshaniya.org/> - ksha-niya@riseup.net -

keshaniyakitchen@gmail.com - <https://www.paypal.com/paypalme/keshaniya>

Compte bancaire : Banque GLS - Déposant : Frederik Bösing - IBAN : DE32 4306 0967 2072 1059 00

Code BIC : GENODEM1GLS